

# Heizen mit Holz... mit dem Original aus Finnland

MIRVA, IMPERIAL, NARVI, SAUNAMEISTER und JUMBO sind original finnische Heizgeräte, die für die Beheizung der Sauna mit Holz konstruiert wurden. Sie sorgen für eine gleichmäßige, kontinuierliche Erwärmung des Saunaraumes. Ein großer Feuerungsraum mit wirkungsvoller Luftzirkulation führt zu einer raschen Aufheizung der Sauna sowie der Aufgusssteine. Die Holzführung erfolgt vom Saunaraum aus. Die hohe Leistungskapazität garantiert einen echten und ausgiebigen Saunagenuss.

Die Saunaöfen müssen auf einer waagrechten Fläche aufgestellt werden. Es ist ein feuersicherer Untergrund zu schaffen, z. B. ein gemauerter Sockel oder eine Betonplatte. Keinesfalls dürfen die Saunaöfen auf Holz- oder Kunststoffböden stehen! Das Heizgerät ist mit einem Abgasrohr an den Kamin anzuschließen. Falls der Saunaofen mehrere Anschlussstutzen für das Abgasrohr besitzt, ist der nicht benötigte durch den mitgelieferten Deckel zu verschließen.

Zu brennbaren Bauteilen wie Saunakabinenwände, Bänke usw. ohne Schutz ist ein Abstand von 500 mm einzuhalten, mit Schutz (z. B. 10 mm Mineralplatte und 30 mm Zwischenraum) verringert sich der Abstand auf 200 mm. Bei gemauerten Wänden reicht ein Zwischen-

raum von 50 mm zwischen Saunaofen und Wand aus. Der Schutz muss 300 mm über den Saunaofen hinausragen. Bei einem Abstand von mind. 120 cm ab Oberkante Saunaofen bis zur Decke ist kein Schutz, bei einem Abstand von 100-120 cm ist ein leichter Schutz (Mineralplatte mit 7 mm Stärke und ein Zwischenraum zur Hinterlüftung mit 50 mm) erforderlich. Bei einem Abstand von weniger als 100 cm ist ein stärkerer Schutz, z. B. Mineralplatte mit 15 mm Stärke und 50 mm Zwischenraum zur Hinterlüftung notwendig.

Die Luftzirkulation in der Saunakabine muss ausreichend sein. Eine Frischluftzufuhr ist möglichst nahe dem Ofen in Fußbodennähe vorzusehen. Die Abluft sollte ebenfalls in Fußbodennähe geführt werden, jedoch möglichst diagonal gegenüber dem Saunaofen.

Der Saunaofen darf nie ohne Steinfüllung betrieben werden. Faustgroße Steine mit einem Mindestdurchmesser von 40-60 mm sind zu verwenden, kleinere Steine sind ungeeignet. Steine locker aufeinander schichten, da sonst die Wärmeaufnahme der Steine erschwert wird.

Wir empfehlen die Steine alljährlich zu kontrollieren und verwitterte Steine zu entfernen.

Das beste Heizergebnis wird erzielt, wenn kleingehackte trockene Hölzer verwendet werden. Zuerst legt man nicht zu viel Holz hinein, sobald dieses richtig brennt, wird größeres Holz nachgeschoben. Die beste Voraussetzung für einen guten Zug ist ein ausreichend weiter und langer Rauchabzug. Die Zugstärke kann mittels Öffnen und Schließen des Aschenbehälters reguliert werden. Wenn der Zug schwach ist, entweicht ein Teil der Verbrennungsenergie in Form von Gasen durch den Kamin, was die Aufheizung des Saunaraumes verzögert. Der Aschenkasten ist rechtzeitig zu leeren, um eine einwandfreie Verbrennung des Heizmaterials zu gewährleisten. Der Wirkungsgrad wird positiv beeinflusst. Ihr Ofen dankt es Ihnen mit einer längeren Lebensdauer.

Die Oberfläche des Saunaofens darf nur gereinigt werden, wenn der Saunaofen kalt ist. Einmal jährlich sind die Rauchgasabzüge zu reinigen, die Steine dem Steinbehälter zu entnehmen und das Gerät zu überprüfen, ob Schweißnähte und Stahlblech intakt sind.

Vor dem Kauf eines Holz-Saunaofens empfehlen wir Ihnen, sich mit Ihrem zuständigen Schornsteinfeger wegen den örtlich zu beachtenden Aufstellvorschriften in Verbindung zu setzen.



## Technische Daten

Art.-Nr. Modell	1 *80085 MIRVA	2 *80110 IMPERIAL	3 *80090 NARVI	4 *80125 SAUNAMEISTER	5 *80105 JUMBO
Heizleistung	KW 18	18	22	22	35
für Saunaräume bis max.	cbm 7 - 15	7 - 15	10 - 22	10 - 22	20 - 40
Breite	mm 420	420	500	470	520
Tiefe	mm 480	480	570	520	680
Höhe	mm 750	750	850	1000	930
Rauchabzug					
Anschlussmöglichkeiten:	oben Rückseite	oben Rückseite	oben Rückseite	oben Rückseite	oben
Durchmesser	mm 120	120	120	120	160
Abstand Rohranschluss v. Boden b. Unterkante					
Rohrstutzen	mm 570	570	620	780	950
Gewicht ohne Steine	kg 45	45	70	100	145
Füllmenge Aufgusssteine	kg 30	30	55	100	50
Außenmantel	Stahlblech anthrazit-grau				
Fülltüre Breite	mm 200	200	200	220	270
Höhe	mm 170	170	170	190	270
Füllraum Tiefe	mm 395	395	395	410	540

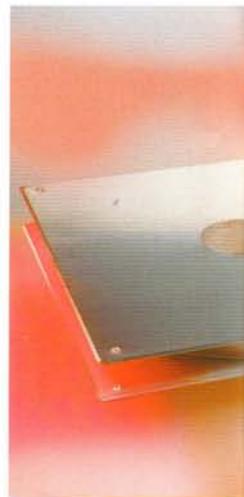
Wissenswertes: Bei allen Geräten Ofentüren-Anschlag links oder rechts möglich; gusseisener Rost großer Feuerungsraum und Fülltüre

Sichfenster aus hitzebeständigem Glas, sonst wie Art.-Nr. 80085

Sichfenster aus hitzebeständigem Glas, großer Feuerungsraum und Fülltüre, verstellbare Standfüße vorne

Sichfenster aus hitzebeständigem Glas, Schamotteauskleidung, Speichergerät

großer Feuerungsraum und Fülltüre, Sichtfenster auf Anfrage



## Achtung Brand



Duftstoffe nur setzen verwenden. Kein brennbares auf den Ofen an das Ofenschloß Ofen nur mit gefüllte

\* Aufgusssteine sind nicht im Saunaofenpreis enthalten



6



7



8



9



10

4



5



6 **8015 Warmwasserbehälter** 30 ltr. Inhalt, aus Edelstahl, mit Wasserablauf- u. Absperrventil 1/2", Schlauchtülle und Rohrmanschette zur Montage an Abgasrohre bis 125 mm Ø, große Wassereinfüllöffnung 195 mm Ø, Maße: BxHxT 410x380x230 mm, Gew. ca. 5,4 kg

7 **84988 Aroma-/Aufgusstopf** mit stufenlos einstellbarem Tropfventil für die Sauna, zur konstanten Zuführung von Wasser und Saunadüften auf die Aufgusssteine; Montage direkt über dem Heizgerät, Gefäß aus rötlicher, gemaseter Keramik, innen farblos lasiert, Lieferung inkl. Deckenhaken und 1 m Aufhängekette aus Edelstahl, Inhalt max. 300 ml, Maße Keramiktopf: Ø 100 mm, Höhe 80 mm, Gew. ca. 400 g

8 **83500 Aufgusssteine** für Saunaöfen aus grünlichem Diabas-Tiefengestein, besonders widerstandsfähig und haltbar, bis zu faustgroßer Körnung, im Versandkarton, Maße: BxHxT 250x210x140 mm, Gew. ca. 10 kg

9 **8352 Spezial-Aufgussstein** aus naturgeformtem Gestein, mit Bohrung zur Aufnahme von ca. 80-100 ml Aufgusswasser (evtl. mit beigemischem Duftkonzentrat) - zwischen die Saunasteine legen - erzeugt durch langsames Verdampfen ein mildes Saunaklima, Maße: HxB ca. 100x80 mm, Gew. ca. 1,3 kg

10 **8354 Dampf- u. Aufgussstein**, finnischer Saponit, mit 4 Wassertrichtern 22 mm Ø, Tiefe 45 mm, Wasserinhalt ca. 60 ml, in den Steinbehälter stellen, mit Wasser übergießen, für einen milden ausgeglichenen Aufguss, Größe: ca. LxBxH 80x80x60 mm, Gew. ca. 1 kg

11 **80320 Durchgangsfutter** aus Edelstahl f. Saunawand bzw. -decke zu Abgasrohr 120 mm Ø, hitzebeständig isoliert, für Art.-Nr. 80085/090/110/125, Einbaumaß: 530x530 mm, Deckblendenmaß: 600x600 mm, verstellbar für Wandstärken von 50-100 mm, Gew. 8 kg

**80331 Durchgangsfutter** aus Edelstahl für Saunawand bzw. -decke zu Abgasrohr 160 mm Ø, hitzebeständig isoliert, für Saunaöfen Art.-Nr. 80105, Einbaumaß: 570x570 mm, Deckblendenmaß: 640x640 mm, verstellbar für Wandstärken von 50-100 mm, Gew. 9 kg

12 **8576 Warnschild** aus wasserfest verleimtem Schichtholz, in deutscher Sprache, 2-farbig, mit vorgebohrten Schraublöchern (lt. VDE-Vorschrift für Saunen) - Montage über dem Saunaofen an der Kabinenwand, Maße: BxH 340x190 mm, Gew. ca. 400 g

13 A **85751 Warnschild Aluminium**, in deutscher Sprache, 2-farbig (lt. VDE-Vorschrift für Saunen) - Montage über dem Saunaofen an der Kabinenwand, Maße: BxH 100x50 mm, Gew. 7 g

B **8577 Warnschild Aluminium**, in englischer Sprache "Fire Warning", einfarbig

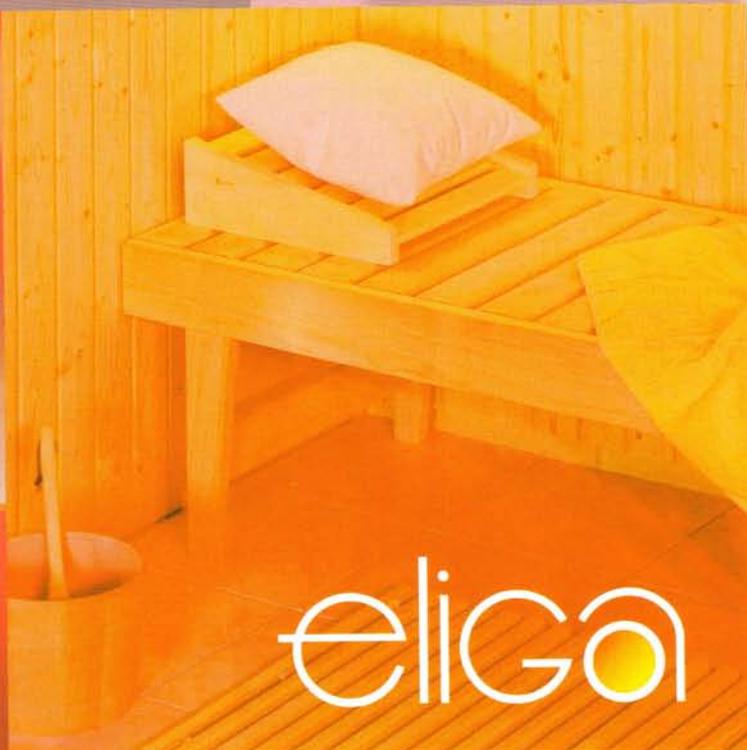
C **8578 Warnschild Aluminium**, in französischer Sprache "Attention au Feu", einfarbig

D **8579 Warnschild Aluminium**, in italienischer Sprache "Attenzione Pericolo d' Incendio", einfarbig

E **85791 Warnschild Aluminium**, in spanischer Sprache "Atencion Peligro de Incendio", einfarbig

F **85792 Warnschild Aluminium**, in niederländischer Sprache "Pas op brandgevaar!", einfarbig

11



12



**Brandgefahr!**  
 nur sehr stark verdünnt verwenden!  
 kein brennbares Material  
 Ofenröhre oder  
 nachzulüften hängen!  
 kühlen Steinkorb hetzen.

eliga



- 1 **\*81100-81180 Elektro-SO** Mod. Eligatherm 6 - 24 KW für die private und gewerbliche Sauna, Standgeräte, Innen- und Außenmantel sowie Steinbehälter aus rostfreiem Edelstahl, Made in Germany, größere Geräte auf Anfrage
- 2 **\*82416-82446 Elektro-SO** mit Verdampfer 4,5 - 9 KW, Wandhängegeräte, Multifunktionsgerät, als Saunaofen bzw. bei Zuschaltung des Verdampfers als Heizgerät für Kräuter- und Vitalbad mit einer Luftfeuchtigkeit bis 65 % geeignet, Außen-, Innenmantel, Wasserschale 5 ltr. und Kräuterschale aus Edelstahl, inkl. Wassermangelmeldung und Kugelhahnventil für Wasserablauf, Verdampferleistung 1500 Watt - nur mit Hygrotherm-Steuergerät Art.-Nr. 8175 zu verwenden  
**82801-86 Duftkräuter** für Verdampferöfen finden Sie auf Seite 31
- 3 **\*81400-81436 Elektro-SO** Mod. Narvi MES 3 - 9 KW für die private Sauna, Wandhängegeräte, mit integrierter Steuerung rechts-/linksseitig montierbar, mit einstellbarer Vorwahluhr 1 - 8 Stunden und Heizzeit 1 - 4 Stunden, Außenmantel rot beschichtet, Innenmantel und Sockel aluminisiert, Platz sparendes Modell
- 4 **\*81501-81536 Elektro-SO** Mod. Narvi OS 3 - 9 KW, dto. jedoch ohne Steuerung
- 5 **\*81315-81335 Elektro-SO** Mod. Primus 6 - 9 KW für die private Sauna als Stand- oder Wandhängegeräte einsetzbar, mit korrosionsfest beschichtetem Außenmantel, Farbe anthrazit, Steinbehälter aus Edelstahl
- 6 **\*81600-81630 Hinterbank-Elektro-Saunaöfen** 6 - 12 KW für die private und gewerbliche Sauna, Standgeräte, Innen- und Außenmantel Edelstahl, Bodenblech als Tropfwanne, Steinbehälter über ganze Ofenbreite mit Ofenschutzgitter. Aufgussstrichter mit 1 m Silikon Schlauch und 6 m Silikon-Anschlusskabel 5 x 1,5<sup>2</sup> mm zur Montage im freien Raum hinter der Saunaliege
- 7 **\*81210-81280 Elektro-SO** Mod. Eligalux 6 - 24 KW für die private und gewerbliche Sauna, Standgeräte, mit glasharter, kratzester brauner Keramo-Emailverkleidung, pflegeleicht und unverwundlich, Fußgestell und Abdeckung anthrazitfarben emailliert, Made in Germany, größere Geräte und andere Keramikfarben auf Anfrage
- 8 **81700 Elektronisches Steuergerät** für Saunaöfen bis 9 KW, stufenlose Temperaturwahl 30 °C - 120 °C, mit Temperaturfühler und Überhitzungsschutz im Kunststoffgehäuse; mit Zwillingsslitze 2 x 0,5<sup>2</sup> mm Länge 3 m; durch steckbaren Jumper mit oder ohne Betriebszeitbegrenzer 6/12-Std. verwendbar, Drehschalter für Licht und Betrieb, Kontrollleuchten für Betrieb und Heizphase (Anschluss mit Leistungszusatzgerät Art.-Nr. 8178/8179 für Heizgeräte ab 10 KW möglich), Farbe weiß, Maße: BxHxT 212x237x70 mm, Gew. 1,5 kg
- 9 **81710 Elektronisches Steuergerät** für Saunaöfen bis 9 KW, mit 12-Std.-Vorwahluhr, stufenlose Temperaturwahl 30 °C - 120 °C, mit Temperaturfühler und Überhitzungsschutz im Kunststoffgehäuse; mit Zwillingsslitze 2 x 0,5<sup>2</sup> mm Länge 3 m; durch steckbaren Jumper mit oder ohne Betriebszeitbegrenzer 6/12-Std. verwendbar, Drehschalter für Licht und Betrieb, Kontrollleuchten für Betrieb und Heizphase (Anschluss mit Leistungszusatzgerät Art.-Nr. 8178/8179 für Heizgeräte ab 10 KW möglich), Farbe weiß, Maße: BxHxT 212x237x70 mm, Gew. 1,7 kg  
**81720 Elektronische Steuergeräte**, Sonderausführung z. B. mit Bedienungstaste für Lüfter, Farblichtgerät usw., auf Anfrage
- 10 **8175 Hygrotherm-Steuergerät**, mikroprozessorgesteuertes Schaltgerät für Sauna und Feuchtebetrieb bis 9 KW für Art.-Nr. 82416-82446, mit 12-Std.-Vorwahluhr, mit Temperaturfühler und Überhitzungsschutz im Kunststoffgehäuse sowie Zwillingsslitze 2 x 0,5<sup>2</sup> mm Länge 3 m; Regelbereich zwischen 40 - 110° C, stufenlos einstellbare Verdampferleistung bis 3 KW, Verdampferüberwachung und Abschaltautomatik, automatische Nachtrücknung, durch steckbaren Jumper mit oder ohne Betriebszeitbegrenzer 6/12-Std. verwendbar, Betriebsartenwahlschalter mit Lüfterfunktion (Anschluss mit Leistungszusatzgerät Art.-Nr. 8178/8179 für Heizgeräte ab 10 KW möglich), Maße BxHxT: 212x237x70 mm, Gew. 1,7 kg



- 11 **8178 Leistungszusatzgerät** für Elektro-Saunaöfen bis 18 KW (mit elektronischen Steuergeräten Art.-Nr. 81700, 81710, 81720 und 8175 verwendbar), Farbe weiß, Maße: BxHxT 212x237x70 mm, Gew. 1,5 kg  
**8179 Leistungszusatzgerät** für Elektro-Saunaöfen bis 30 KW, dto., Maße: BxHxT 250x160x120 mm, Gew. 5,4 kg
- 12 **83500 Aufgusssteine** für Saunaöfen aus grünlichem Diabas-Tiefengestein, besonders widerstandsfähig und haltbar, bis zu faustgroßer Körnung, im Versandkarton, Maße: BxHxT 250x210x140 mm, Gew. ca. 10 kg
- 13 **8352 Spezial-Aufgussstein** aus naturgeformtem Gestein, mit Bohrung zur Aufnahme von ca. 80-100 ml Aufgusswasser (evtl. mit beigemischt. Duftkonzentrat) - zwischen die Saunasteine legen - erzeugt durch langsames Verdampfen ein mildes Saunaklima, Maße: HxB ca. 100x80 mm, Gew. ca. 1,3 kg
- 14 **8354 Dampf- u. Aufgussstein**, finnischer Saponit, mit 4 Wassertrichtern 22 mm Ø, Tiefe 45 mm, Wasserinhalt ca. 60 ml, zwischen die Saunasteine legen und mit Wasser übergießen, für einen milden ausgeglichenen Aufguss, Größe: ca. LxBxH 80x80x60 mm, Gew. ca. 1 kg

\*Aufgusssteine nicht im Saunaofenpreis enthalten

**Heiße Öfen in hochwertiger Qualität ...**



eliga

- 15 **8576 Warnschild** aus wasserfest verklebtem Schichtholz, in deutscher Sprache, 2-farbig, mit vorgebohrten Schraublöchern, (lt. VDE-Vorschrift für Saunen) - über dem Saunaofen an der Kabinenwand zu montieren - Maße: BxH 340x190 mm, Gew. ca. 400 g
- 16 A **85751 Warnschild** Aluminium, in deutscher Sprache, 2-farbig, (lt. VDE-Vorschrift für Saunen) - Montage über dem Saunaofen an der Kabinenwand - Maße: BxH 100x50 mm, Gew. 7 g
- B **8577 Warnschild** Aluminium, in englischer Sprache "Fire Warning", einfarbig
- C **8578 Warnschild** Aluminium, in französischer Sprache "Attention au Feu", einfarbig
- D **8579 Warnschild** Aluminium, in italienischer Sprache "Attenzione Pericolo d'Incendio", einfarbig
- E **85791 Warnschild** Aluminium, in spanischer Sprache "Atencion Peligro de Incendio", einfarbig
- F **85792 Warnschild** Aluminium, in niederländischer Sprache "Pas op brandgevaar!", einfarbig
- 17 **84988 Aroma-/Aufgusstopf** mit stufenlos einstellbarem Tropfventil für die Sauna, zur konstanten Zuführung von Wasser und Saunaöfen auf die Aufgusssteine; Montage direkt über dem Heizgerät, Gefäß aus rötlicher, gemaseter Keramik, innen farblos lasiert, Lieferung inkl. Deckenhaken und 1 m Aufhängekette aus Edelstahl, Inhalt max. 300 ml, Maße Keramiktopf: Ø 100 mm, Höhe 80 mm, Gew. ca. 400 g
- 18 **85800 Silikonkabel** 5 x 1,5<sup>2</sup> mm für Saunaöfen bis 6 KW  
**85810 Silikonkabel** 5 x 2,5<sup>2</sup> mm für Saunaöfen bis 9 KW  
**85820 Silikonkabel** 5 x 4,0<sup>2</sup> mm für Saunaöfen bis 15 KW  
**8583 Silikonkabel** 5 x 6,0<sup>2</sup> mm für Saunaöfen bis 18 KW  
**85870 Silikonkabel** 3 x 1,5<sup>2</sup> mm für Saunaöfen bis 3 KW  
**85880/1 Zwillingslitze** 2 x 0,5<sup>2</sup> mm für Fühlerleitung - weitere Informationen zu Silikonkabel siehe Seite 11

**Technische Daten**

Art.-Nr.	Modell	Heizleistung KW	Saunagröße cbm	Maße BxHxT	Füllmenge Steine Art.-Nr. 83500 - kg	Gewicht ohne Steine - kg	Stromanschluss V	
1	81100 Eligatherm	6,0	6 - 8	400x610x360 mm	15	14	400/3N~/50Hz	
	81110 Eligatherm	7,5	7 - 9	400x610x360 mm	15	14	400/3N~/50Hz	
	81135 Eligatherm	9,0	9 - 13	470x610x360 mm	15	16	400/3N~/50Hz	
	81140 Eligatherm	12,0	12 - 18	620x690x430 mm	20	24	400/3N~/50Hz	
	81150 Eligatherm	15,0	15 - 23	620x690x430 mm	20	24	400/3N~/50Hz	
	81160 Eligatherm	18,0	20 - 28	770x690x430 mm	25	32	400/3N~/50Hz	
	81170 Eligatherm	24,0	28 - 38	960x690x430 mm	30	36	400/3N~/50Hz	
	81180 Eligatherm		größere Geräte auf Anfrage					
2	82416 SO mit Verdampfer	4,5	4 - 6	450x570x360 mm	12	16	400/3N~/50Hz	
	82426 SO mit Verdampfer	6,0	6 - 8	450x570x360 mm	12	16	400/3N~/50Hz	
	82436 SO mit Verdampfer	7,5	7 - 10	450x570x360 mm	12	16	400/3N~/50Hz	
	82446 SO mit Verdampfer	9,0	9 - 13	450x570x360 mm	12	16	400/3N~/50Hz	
3	81400 Narvi MES	3,0	3 - 4	430x580x295 mm	20	12	230~/50Hz	
	81406 Narvi MES	4,5	4 - 6	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81416 Narvi MES	6,0	6 - 8	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81426 Narvi MES	8,0	8 - 11	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81436 Narvi MES	9,0	9 - 13	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
4	81501 Narvi OS	3,0	3 - 4	430x580x295 mm	20	12	230~/50Hz	
	81506 Narvi OS	4,5	4 - 6	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81516 Narvi OS	6,0	6 - 8	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81526 Narvi OS	8,0	8 - 11	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
	81536 Narvi OS	9,0	9 - 13	430x580x295 mm	20	12	400/3N~/50Hz	
5	81315 Primus	6,0	6 - 8	420x710x360 mm	15	16	400/3N~/50Hz	
	81325 Primus	7,5	7 - 9	420x710x360 mm	15	16	400/3N~/50Hz	
	81335 Primus	9,0	9 - 13	420x710x360 mm	15	16	400/3N~/50Hz	
6	81600 Hinterbank-Elektro-SO	6,0	6 - 8	1120x870x200 mm	15	35	400/3N~/50Hz	
	81616 Hinterbank-Elektro-SO	8,0	8 - 11	1120x870x200 mm	15	35	400/3N~/50Hz	
	81620 Hinterbank-Elektro-SO	9,0	9 - 13	1120x870x200 mm	15	35	400/3N~/50Hz	
	81630 Hinterbank-Elektro-SO	12,0	12 - 18	1120x870x200 mm	15	35	400/3N~/50Hz	
7	81210 Eligalux	6,0	6 - 8	320x750x440 mm	10	25	400/3N~/50Hz	
	81220 Eligalux	8,0	8 - 11	320x750x440 mm	10	25	400/3N~/50Hz	
	81230 Eligalux	9,0	9 - 13	320x750x440 mm	10	25	400/3N~/50Hz	
	81240 Eligalux	12,0	12 - 18	440x750x440 mm	15	30	400/3N~/50Hz	
	81250 Eligalux	15,0	15 - 23	440x750x440 mm	15	30	400/3N~/50Hz	
	81260 Eligalux	18,0	20 - 28	630x750x440 mm	20	35	400/3N~/50Hz	
	81270 Eligalux	24,0	28 - 38	840x750x440 mm	25	45	400/3N~/50Hz	
	81280 Eligalux		größere Geräte auf Anfrage					